

**CONSIGNE : Lis le texte ci-dessous. Réponds aux questions suivantes en relisant chaque fois le texte.**

## Le vieux bateau

Dans un petit port de la Méditerranée, il y avait un vieux bateau qui se plaignait. Il avait des rhumatismes.

« J'en ai assez, disait-il, d'avoir les pieds dans l'eau. A mon âge, toute cette humidité ne me vaut rien. Je préférerais vivre sur la corniche, comme cette petite maison là-bas. Ce serait moins fatigant.

- Vraiment, disaient les autres bateaux, pour qui se prend-il celui-là ? Les bateaux c'est fait pour aller sur l'eau et rien d'autre.

- Oui, mais à mon âge, toujours courir sur les mers !...

- Alors, tu es tout juste bon pour la casse, ricana le canot à moteur.

Si tu ne veux plus aller en mer, on te démolira et ce sera bien fait. »

Et les autres bateaux ricanèrent avec lui.

Quelque temps après, le propriétaire du vieux Joseph décida de s'en débarrasser car il ne lui servait plus à rien.

« Je vais le démolir, se dit-il, comme ça, je ne l'entendrai plus se plaindre de ses rhumatismes. »

Mais là-bas, sur la corniche, il y avait une petite fille qui vivait dans une petite maison et qui trouvait le vieux Joseph bien joli avec ses dessins sur le ventre.

Quand elle apprit qu'on allait le démolir, elle courut supplier le propriétaire de lui donner le vieux bateau.

« J'en ferai une maison, dit-elle. Je vous en prie, Monsieur, donnez-le moi. »

Le propriétaire s'étonna.

« Une maison ? Mais on ne peut pas faire une maison avec ce vieux bateau !

- Je vous en prie, Monsieur, insista la petite fille. »

Alors, le monsieur lui donna son bateau, car elle était si mignonne qu'on ne pouvait rien lui refuser, et elle le fit transporter sur la corniche à côté de la petite maison.

Le vieux Joseph, tout heureux d'avoir les pieds au sec, se laissa réparer et transformer en maison. On lui mit de beaux rideaux, on planta des rosiers qui grimpèrent sur son ventre et on installa de jolies chambres où la petite fille put inviter à jouer tous ses petits camarades. Le vieux Joseph devint ainsi la maison des enfants.

Si vous passez par la corniche, le vieux Joseph est toujours là à côté de la petite maison, et vous y verrez des enfants qui jouent aux corsaires ou aux pirates.

## QUESTIONS

### 1) Coche la bonne réponse :

- |  |  |
|--|--|
| Ce texte est un documentaire. <input type="checkbox"/>     | Ce texte est une histoire vraie. <input type="checkbox"/>      |
| Ce texte est un récit imaginaire. <input type="checkbox"/> | Ce texte est une fiche de fabrication <input type="checkbox"/> |

code 1 9 0

### 2) Coche le bon résumé du texte :

- ☐ Un bateau se sentait trop vieux. Il fut démoli par son propriétaire et reconstruit en une belle maison sur la corniche.
  
- ☐ Un vieux bateau se sentait trop malade. Son propriétaire voulait s'en débarrasser. Le vieux bateau devint une maison pour des enfants.
  
- ☐ Le vieux Joseph avait des rhumatismes. Il abandonna son bateau pour aller habiter dans une maison sur la corniche avec une petite fille très mignonne.
  
- ☐ Un vieux bateau avait trop de rhumatismes. Il fut récupéré par des corsaires et des pirates pour jouer avec des enfants.

code 1 9 0

### 2) Qui est le vieux Joseph ?

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Le grand père de la petite fille<br><input type="checkbox"/> Le propriétaire du vieux bateau<br><input type="checkbox"/> Un monsieur qui a un gros ventre | <input type="checkbox"/> Un vieux bateau qui se plaignait<br><input type="checkbox"/> Un pirate qui vit sur la corniche |
|--|---|

code 1 9 0

### 4) Relève quatre expressions du texte qui montrent que le vieux bateau est comparé à une personne.

.....

.....

.....

.....

code 1 2 9 0

### 5) Au début de l'histoire le vieux bateau est-il ? Coche 2 réponses.

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> content<br><input type="checkbox"/> malheureux<br><input type="checkbox"/> malade | <input type="checkbox"/> tout heureux<br><input type="checkbox"/> reposé |
|--|--|

code 1 2 9 0

### 6) A la fin de l'histoire, le vieux bateau est-il ? Coche 3 réponses.

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> transformé<br><input type="checkbox"/> malheureux<br><input type="checkbox"/> décoré | <input type="checkbox"/> tout heureux<br><input type="checkbox"/> abandonné |
|---|---|

code 1 2 9 0

### 7) "On lui mit de beaux rideaux"

#### Qui a pu mettre les rideaux ?

.....

code 1 9 0

### 8) Remplace les mots qui sont soulignés par un autre mot du texte.

« – Je vous en prie, monsieur, insista la petite fille. »

Alors, le vieux monsieur lui donna son bateau, car elle était si mignonne qu'on ne pouvait rien lui refuser, et elle le fit transporter sur la corniche à côté de la petite maison."

"lui" remplace le mot : .....

code 1 9 0

"elle" remplace le mot : .....

code 1 9 0

"le" remplace le mot : .....

code 1 9 0

## A L'USAGE DES ENSEIGNANTS

**Attention ! Avant la passation de l'épreuve, il serait judicieux de rappeler, pour la question 4, le sens du mot "expression" et de donner quelques exemples.**

## CONSIGNES DE CODAGE

- 1) Réponse attendue : **ce texte est un récit imaginaire.**  
code 1 : réponse exacte      code 9 : toute autre réponse      code 0 : absence de réponse
- 2) Réponse attendue : **Un vieux bateau se sentait trop malade. Son propriétaire voulait s'en débarrasser. Le vieux bateau devint une maison pour des enfants.**  
code 1 : réponse exacte      code 9 : toute autre réponse      code 0 : absence de réponse
- 3) Réponse attendue : **Un vieux bateau qui se plaignait**  
code 1 : réponse exacte      code 9 : toute autre réponse      code 0 : absence de réponse
- 4) Réponses attendues : **il se plaignait, il avait des rhumatismes, avoir des pieds dans l'eau, à mon âge, ce serait moins fatigant, courir sur les mers, sur le ventre, tout heureux d'avoir les pieds au sec, le vieux Joseph, il vivait sur la corniche, disait-il.**  
code 1 : trois ou quatre des ces expressions      code 2 : deux bonnes réponses.  
code 9 : toute autre réponse      code 0 : absence de réponse
- 5) Réponses attendues : **malheureux et malade**  
code 1 : les deux réponses      code 2 : un adjectif sur 2.  
code 9 : toute autre réponse      code 0 : absence de réponse
- 6) Réponses attendues : **transformé, décoré, tout heureux**  
code 1 : les trois réponses      code 2 : deux adjectifs sur trois.  
code 9 : toute autre réponse      code 0 : absence de réponse
- 7) Réponse attendue : **Toute évocation d'une ou plusieurs personnes plausibles avec l'action et l'entourage de la petite fille.**  
Par exemple : la maman de la petite fille ; les parents de la petite fille ; la petite fille et ses amies, copines ou camarades... la maman de la petite fille et des amies, une couturière...  
code 1 : réponse exacte      code 9 : toute autre réponse      code 0 : absence de réponse
- 8) Réponses attendues :  
code 1 : « *lui* » remplace : **petite fille.**  
code 2 : « *elle* » remplace : **petite fille.**  
code 3 : « *le* » remplace : **le vieux bateau ou le vieux Joseph.**

## CARACTERISTIQUES DE L'EPREUVE

- évaluation de début d'année
- questionnaire qui balaie différentes compétences mises en jeu dans la compréhension d'un texte.
- temps de passation : environ 20 mn.

## CARACTERISTIQUES DU TEXTE "Le vieux bateau"

- C'est un récit de fiction.
- Obstacles à surmonter pour comprendre ce texte :
  - le changement d'état du vieux bateau entre la situation initiale et la situation finale.
  - la personnification
  - les reprises pronominales

## COMPETENCES EVALUEES

- Compréhension d'ordre général :
  - **item 1** : Identifier un type de texte
  - **item 2** : Identifier l'idée générale
- Traitement des informations :
  - données directement par le texte :
    - \* **item 3** : Déduire une information d'autres informations du texte
  - en faisant appel à des connaissances personnelles :
    - \* **item 4** : Interpréter des informations du texte pour justifier une affirmation
    - \* **items 5 et 6** : Déduire et interpréter en mettant en relation les informations du texte et ses connaissances personnelles.
- Maîtrise des reprises pronominales :
  - **item 7** : Interpréter en mettant en relation les informations du texte et ses connaissances personnelles pour identifier les substituts.
  - **item 8** : Identifier les noms référents des pronoms

## PISTES PEDAGOGIQUES

### ITEM 1 : Identifier un type de texte

#### Commentaires :

En CM, c'est une urgence de s'assurer que tous les élèves distinguent le réel de l'imaginaire, le vraisemblable de l'invraisemblable.

#### Pistes pédagogiques :

##### Sur ce texte et sur d'autres textes présentant les mêmes caractéristiques :

- Insister sur la recherche de passages du texte qui montrent que cette histoire ne peut être vraisemblable. Les mettre en regard des passages qui donnent l'impression que l'histoire peut s'être déroulée vraiment comme elle est écrite.
- Poser systématiquement la question : « ce texte appartient-il au domaine du vraisemblable ou de l'invraisemblable ? »
- Mettre en œuvre régulièrement des activités de tris de textes.
- Proposer en expression écrite des transformations de textes :
  - réécrire un texte appartenant au réel pour qu'il devienne un texte de fiction et inversement.
  - rendre vraisemblable un texte invraisemblable et inversement.

##### Dans le cadre général de la littérature :

- Faire faire des activités de classement « réel / imaginaire » dès la maternelle (adapter le vocabulaire).
- Multiplier les occasions de rencontres avec la littérature (lecture de l'adulte, lecture de l'élève).

### ITEM 2 Identifier l'idée générale

**Commentaires :** 4 résumés, cela peut paraître beaucoup et pourtant dans un QCM, c'est le nombre (de 4 à 6) qui permet d'éviter le choix aléatoire de réponses.

**Pistes pédagogiques :**

**Sur cette épreuve ou des épreuves du même type :**

- S'assurer de la compréhension par tous les élèves de chaque résumé.
- Discuter avec les enfants en leur demandant de justifier leur choix, notamment en identifiant le passage du résumé, les mots-clés, les intrus... sur lesquels ils se sont basés pour répondre.
- S'ils n'utilisent aucune de ces stratégies, il se peut qu'ils n'aient tout simplement pas intégré comment s'y prendre pour reconnaître le bon résumé. S'ils désignent un passage erroné, il est possible qu'ils aient lu trop rapidement ou « en survol ».
- Mettre en évidence, oralement avec les enfants, comment ne pas forcément tout lire : dès qu'on a détecté "l'intrus" par rapport au texte lu, on peut s'arrêter de lire le résumé commencé et passer au suivant.

**Dans la littérature en général :**

- Dès la maternelle, demander régulièrement aux élèves de reformuler oralement les histoires lues par l'enseignant.
- Faire des hypothèses sur le récit, imaginer son déroulement avant sa lecture, à partir de :
  - texte de la 4<sup>e</sup> de couverture
  - résumés qui accompagnent la photo de la couverture des ouvrages dans un catalogue d'éditeur
  - résumé dit ou lu par le maître
- Dans une activité de lecture longue, demander aux élèves de rappeler l'essentiel pour faire le lien entre ce qui a été lu et ce qui va suivre.
- Faire produire des résumés de livres lus pour donner envie aux autres de le lire

**ITEM 3 Dédurre une information d'autres informations contenues dans le texte**

**Commentaires :** Sur ce texte, une réponse fausse à cette question peut vouloir dire que l'enfant n'a pas compris le système de la personnification. Sa réponse est à mettre en relation avec celle de l'item 1 pour cibler l'origine de son erreur.

**Pistes pédagogiques :**

**Sur ce texte et sur d'autres textes présentant les mêmes caractéristiques :**

- Discuter avec les élèves de la manière dont ils s'y sont pris, de ce qu'ils ont prélevé dans le texte pour choisir leur réponse. Soit ils ont pris plusieurs informations et ils les ont recoupées pour ensuite en déduire la bonne réponse, soit ils ont sélectionné leur réponse uniquement à partir d'un seul renseignement donné par le texte. Très souvent les enfants qui se trompent en restent là...
- Amener les enfants à prendre conscience qu'il ne faut pas aller trop vite et balayer le texte avec la question dans la tête pour repérer tous les éléments qui s'y rapportent et ne choisir la réponse qu'après.

**Dans la littérature en général :**

- Constituer un réseau d'histoires avec personnification.
- Ecrire des textes avec personnification.

#### **ITEM 4 Interpréter des informations du texte pour justifier une affirmation**

**Commentaires :** Les élèves de cycle 3 sont régulièrement en difficulté lorsqu'ils doivent justifier leurs réponses. Il est donc important d'aider les enfants à effectuer la (ou les) bonne (s) démarche(s).

##### **Pistes pédagogiques :**

###### **Sur cette épreuve ou des épreuves du même type :**

- Passer par le débat oral pour trouver l'origine de l'erreur. Ce moment est indispensable avant de lister les réponses justes si l'on veut que les enfants, peu à peu, comprennent comment repérer puis délimiter chaque expression qui est en fait un groupe de sens.

###### **Dans la littérature en général :**

- A l'oral, penser à demander régulièrement, de retrouver des passages du texte pour vérifier une interprétation.

#### **ITEMS 5 et 6 Déduire et interpréter en mettant en relation les informations du texte et ses connaissances personnelles.**

##### **Pistes pédagogiques :**

###### **Sur cette épreuve ou des épreuves du même type :**

- Prendre la précaution, au préalable, de s'assurer que le sens des mots proposés en synthèse est connu de tous les enfants.
- Même démarche que pour l'item 3 pour le travail sur la mise en relation de plusieurs informations avant de les confronter au mot qui synthétise ces éléments.
- Rendre clair pour les enfants que faire appel à ses connaissances personnelles, est une clé d'une bonne compréhension.

###### **Dans la littérature en général :**

- A l'oral, poser régulièrement des questions sur le texte lu qui amènent les enfants à faire appel à leurs connaissances personnelles.
- Poser des questions ouvertes qui amènent les enfants à s'exprimer sur leurs sentiments, leurs sensations, leur jugement.
- Enrichir les représentations mentales des enfants sur le thème du texte par des apports de type documentaire, littéraire, artistique...

#### **ITEM 7 Interpréter en mettant en relation les informations du texte et ses connaissances personnelles pour identifier des pronoms**

#### **ITEM 8 Identifier les référents des pronoms en mettant en relation des informations locales.**

##### **Commentaires :**

"On", "lui", comme "l'", "en", "y", "leur" sont parmi les pronoms dont le référent est le plus difficile à identifier.



## **Pistes pédagogiques pour travailler sur les reprises pronominales :**

### **Travail oral sur la compréhension :**

- Questionner pour faire repérer les chaînes référentielles des pronoms.
- La règle d'or est de travailler régulièrement cet aspect de la compréhension : lors de la préparation de la séance, se demander si le texte contient un passage où la compréhension des reprises est prépondérante.

### **Exercices d'entraînement :**

- Proposer des textes à trous portant sur les pronoms. On graduera la difficulté en proposant ou non un choix multiple pour chaque réponse.
- Proposer des textes où l'on a remplacé des pronoms par leur référent et demander de les réécrire en utilisant des désignations variées (reprises pronominales et lexicales).
- Proposer des textes où l'on a au contraire traduit toutes les reprises par des pronoms... Demander de substituer au pronom ambigu, une reprise lexicale.

### **Production d'écrit :**

- Dès la maternelle écrire en dictée à l'adulte des récits longs, par étapes. A chaque étape, on se mettra en cohérence avec l'étape précédente notamment au niveau des reprises.
- Mettre en valeur la nécessité de bien gérer les reprises pronominales dans toute écriture de la suite d'un texte.

**Remarque :** On aura soin, pour tous ces exercices, de graduer la difficulté par le choix des pronoms sur lesquels on travaille.